

TZ-one

RUSKO-ČESKÝ ČESKO-RUSKÝ

KAPESNÍ SLOVNÍK

■ 20 000 hesel

...pro každého

RUSKO-ČESKÝ
ČESKO-RUSKÝ
KAPESNÍ SLOVNÍK

TZ-one
2013

**RUSKO-ČESKÝ
ČESKO-RUSKÝ
KAPESNÍ SLOVNÍK**

TZ-one
2013

Informace pro uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v žádné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

Používání elektronické verze knihy je určeno jen osobě, která ji legálně nabyla, a to v rozsahu stanoveném autorským zákonem. Jakékoliv neoprávněné užití jako např. kopírování, úpravy, konverze do jiných formátů, prodej, pronájem, půjčování, darování, umístování na servery, sdílení atp. je zakázáno!

první vydání 2013

© Mgr. Tomáš Zahradníček - TZ-one (PDF verze)

ISBN 978-80-87873-14-4

Seznam zkratek

авиа	letectví	мед.	medicína
анат.	anatomie	межд.	citoslovce
археол.	archeologie	мест.	místní
архит.	architektura	метал.	metalurgie
биол.	biologie	мор.	loďařství
биохим.	biochemie	муз.	hudba
ботан.	botanika	офиц.	oficiální termín
воен.	vojenství	полигр.	polygrafie
геогр.	geografie	полит.	politika
геол.	geologie	спорт	sport
горн.	těžba	текст.	textilní průmysl
зоол.	zoologie	тех.	technika
информ.	informatika	фарм.	farmaceutický průmysl
иск.	umění	физ.	fyzika
ист.	historie	физиол.	fyziologie
книжн.	literatura	фин.	finance
кул.	kuchařství	фото	fotografie a fotochemie
лингв.	lingvistika	хим.	chemie
лит.	literatura	церк.	církev
мат.	matematika	экон.	ekonomika
ед.	jednotné číslo	нареч.	příslovce
ж	ženský rod	предл.	předložka
жив.	životné	с	střední rod
м	mužský rod	союз	spojka
межд.	citoslovce	част.	částice
мест.	zájmeno	числ.	číslovka
мн.	množné číslo		
анат.	anatomie	chem.	chemie
astr.	astronomie	м	mužský rod
цírк.	církev	med.	medicína
електр.	elektrotechnika	п	střední rod
ф	ženský rod	обч.	obchod
fin.	peněžnictví	pl	množné číslo
фyz.	fyzika	sport.	sport
грам.	gramatika	tech.	technika
hud.	hudba	зкр.	zdrobnělina, zkratka

RUSKÁ AZBUKA

Azбуka	Česky	Azбуka	Česky
А а	[a]	Р р	[r]
Б б	[b]	С с	[s]
В в	[v]	Т т	[t]
Г г	[g]	У у	[u]
Д д	[d]	Ф ф	[f]
Е е	[je]	Х х	[ch]
Ё ё	[jo]	Ц ц	[c]
Ж ж	[ž]	Ч ч	[č]
З з	[z]	Ш ш	[š]
И и	[i]	Щ щ	[šč]
Й й	[j]	Ъ ъ	[tvrký znak]
К к	[k]	Ы ы	[y]
Л л	[l]	Ь ь	[měkký znak]
М м	[m]	Э э	[e]
Н н	[n]	Ю ю	[ju]
О о	[o]	Я я	[ja]
П п	[p]		

RUSKO-ČESKÝ SLOVNÍK

А а

абажур *м (-а)* stínítko
аббревиатура *ж (-ы)* zkratka
абзац *м (-а)* odstavec
абонемент *м (-а)* permanentka, předplatné
аборт *м (-а)* potrat
абрикос *м (-а; мн. -ов)* meruňka
абсолютно *нареч.* absolutně, načisto, naprosto, úplně, zcela
абсолютный *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна, -тно)* absolutní, naprostý, úplný
абсорбировать *частица (-ую, -руешь; абсорбированный; -ван, -а, -о)* absorbovat, pohlcovat, vstřebávat
абстрактный *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна, -тно)* abstraktní
абсурд *м (-а)* absurdita, nesmysl
абсурдный *прил. (-ая, -ое; -ден, -дна, -дно)* absurdní, nesmyslný
авангардный *прил. (-ая, -ое)* průkopnický
аванс *м (-а)* záloha, platba předem
авантюра *ж (-ы)* dobrodružství
авантюрист *м (-а)* dobrodruh
авария *ж (-и)* nehoda, havárie
август *м (-а)* srpen
авиабилет *м (-а)* letenka

авиалиния *ж (-и)* letecká linka
авиапочта *ж (-ы)* letecká pošta
авиатор *м (-а)* letec
авиационный *прил. (-ая, -ое)* letecký
авиация *ж (-и)* letectví, letectvo
австралийский *прил. (-ая, -ое)* australský
Австралия *ж (-и)* Austrálie
австрийский *прил. (-ая, -ое)* rakouský
Австрия *ж (-и)* Rakousko
автобус *м (-а)* autobus
автобусная остановка auto-busová zastávka
автограф *м (-а)* autogram, vlastnoruční podpis
автомагистраль *ж (-и)* dálnice
автоматический *прил. (-ая, -ое)* automatický; samočinný
автомашина *ж (-ы)* automobil, auto
автомобиль *м (-я)* automobil, auto
автономия *ж (-и)* autonomie, samospráva
автор *м (-а)* autor
авторитет *м (-а)* autorita
авторский *прил. (-ая, -ое)* autorský
автострада *ж (-ы)* dálnice
автотранспорт *м (-а)* automobilová doprava
автоцистерна *ж (-ы)* cisterna
агент *м (-а)* agent, jednatel, zprostředkovatel
агентство *с (-а)* agentura
агломерация *ж (-и)* aglomerace

- аграрный** прил. (-ая, -ое) agrárni, zemědělský ■ **Аграрная политика, реформа.** Agrární politika, reforma.
- агрессия** ж (-и) agrese
- ад** м (-а; предл. об аде, в аду) peklo
- Адам** м (-а) библ. Adam
- адаптация** ж (-и) adaptace
- адвокат** м (-а) advokát, právní zástupce
- адвокатский** прил. (-ая, -ое) advokátní
- администрация** ж (-и) administrativa, správa
- адоптировать** osvojit
- адрес** м (-а; мн. - адреса, -ов) adresa
- адресат** м (-а) adresát, příjemce
- адресная книга** adresář
- адресовать** (-ую, -уешь; -ованный) adresovat
- ажурный** прил. (-ая, -ое) dočivlný; pohotový; průsvitný
- азарт** м (-а) náruživost, vášně, zápal
- азбука** ж (-и) abeceda, azbuka
- Азия** ж (-и) Asie
- аист** м (-а) čáp
- академический** прил. (-ая, -ое) akademický
- академия** ж (-и) akademie
- аквариум** м (-а) akvárium
- акклиматизация** ж (-и) aklimatizace
- аккомпанемент** м (-а) doprovod (hudební)
- аккордеон** м (-а) akordeon, harmonika
- аккредитовать** (-тую, -туешь; -ованный) фин. akreditovat
- аккумулировать** (-рую, -руешь; аккумулярованный; -ван, -а, -о) akumulovat, hromadit
- аккумулятор** м (-а) akumulátor
- аккумуляция** ж (-и) akumulace
- акробат** м (-а) akrobat
- акробатика** ж (-и) akrobacie
- акселерация** ж (-и) akcelerace
- акт** м (-а) akt, čin; jednání (v divadle)
- актёр** м (-а) herec
- актив** м (-а) aktiva
- активист** м (-а) funkcionář, aktivista
- активность** ж (-и) aktivita, činnost
- активный** прил. (-ая, -ое; -вен, -вна) aktivní, činný
- актуализация** ж (-и) aktualizace
- актуализировать** (-рую, -руешь) aktualizovat
- актуальный** прил. (-ая, -ое; -лен, -льна) aktuální, naléhavý
- **Актуальная тема.** Aktuální téma.
- акула** ж (-ы) žralok
- акушёр/ акушер** м (-а) porodník
- акцент** м (-а) přízvuk, akcent
- акционер** м (-а) akcionář
- акционерный** прил. (-ая, -ое) akciový
- акция** ж (-и) эк. akcie; akce, sleva
- Албания** ж (-и) Albánie
- алгебра** ж (-ы) algebra
- алиби** с нескл. офш. alibi

- алименты** *мн. (-ов)* alimenty, výživné ■ *Платить а./Получать а.* Platit/ dostat alimenty.
- алкоголизм** *м (-а)* alkoholizmus
- алкоголик** *м (-а)* alkoholik
- алкоголь** *м (-я)* alkohol, lihovina
- алкогольный** *прил. (-ая, -ое)* alkoholický
- аллигатор** *м (-а)* *зоол.* aligátor
- алло!** *межд.* haló!
- алмаз** *м (-а)* diamant
- алтарь** *м (-я)* *астр.* oltář
- алфавит** *м (-а)* abeceda
- алчность** *ж (-и)* chamtivost
- алый** *прил. (-ая, -ое; -ал)* rudý ■ *Алая роза.* Rudá růže.
- альбинос** *м (-а)* albín
- альбом** *м (-а)* album
- альманах** *м (-а)* almanach, ročenka
- альпийский** *прил. (-ая, -ое)* alpský; vysokohorský
- альпинизм** *м (-а)* horolezectví
- альпинист** *м (-а)* horolezec
- Альпы** *мн.* Alpy
- альтернатива** *ж (-и)* alternativa, volba
- альянс** *м (-а)* aliance
- амбар** *м (-а)* stodola
- амбиция** *ж (-и)* ctižádnost, ješitnost
- амбулатория** *ж (-и)* ambulance, ošetřovna, zdravotní středisko
- Америка** *ж (-и)* Amerika
- американец** *м (-нца)* Američan
- аминь** *межд., церк.* amen
- амнистировать** *(-рую, -руешь; -анный)* amnestovat, udělit amnestii
- амнистия** *ж (-и)* amnestie
- аморальный** *прил. (-ая, -ое; -лен, -льна)* amorální, nemorální ■ *А. человек.* Amorální člověk.
- амортизатор** *м (-а)* *тех.* tlumič, nárazník
- амортизация** *ж (-и)* amortizace, odpis
- ампутация** *ж (-и)* amputace
- амулет** *м (-а)* amulet
- амфибия** *ж (-и)* obojživelník
- анализ** *м (-а)* analýza, rozbor
- анализировать** *(-рую, -руешь; -анный)* analyzovat, rozebírat
- аналитик** *м (-а)* analytik
- аналитический** *прил. (-ая, -ое)* analytický
- аналогия** *ж (-и)* analogie
- анальгетик** *м (-а)* analgetikum
- ананас** *м (-а)* ananas
- анархист** *м (-а)* anarchista
- анархия** *ж (-и)* anarchie
- анатомия** *ж (-и)* anatomie
- ангел** *м (-а)* anděl
- ангина** *ж (-ы)* *мед.* angína
- английский** *прил. (-ая, -ое)* anglický
- англичанин** *м (-а)* Angličan
- Англия** *ж (-и)* Anglie
- Андрей** *м* Ondřej
- анекдот** *м (-а)* anekdota, vtip
- анестезия** *ж (-и)* *мед.* anestezie, znečitlivění
- анкерный канат** kotevní lano
- анкета** *ж (-ы)* anketa, dotazník
- аннулирование** *с (-я)* anulace, zrušení

аноним *м (-а)* anonym
анонимный *прил. (-ая, -ое; -мен, -мна)* anonymní ■ **Анонимное письмо.** Anonymní dopis.
анонс *м (-а)* oznámení, plakát
ансамбль *м (-я)* celek; soubor (umělecký)
антенна *ж (-ы)* anténa
антибиотик *м (-а)* фарм. antibiotikum
антиквар *м (-а)* starožitník
антипатия *ж (-и)* antipatie, odpor, nechuť
антисемитизм *м (-а)* antisemitizmus
антресоли *мн. (-ей)* podkrovní
антропология *ж (-и)* antropologie
апартамент *м (-а)* apartmá
апатия *ж (-и)* apatie, netečnost
апеллировать *(-рую, -руешь)* apelovat
апелляция *ж (-и)* odvolání
апельсин *м (-а)* pomeranč
аплодировать *(-рую, -руешь)* aplaudovat, tleskat
аплодисменты *м мн. (-ов)* aplaus, potlesk
апоплексия *ж (-и)* мед. mrtvice
апостол *м (-а)* apoštol
аппарат *м (-а)* přístroj, zařízení; orgán; aparát, systém
аппаратура *ж (-ы)* aparatura, přístroj, zařízení
аппетитный *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна)* chutný ■ **есть с аппетитом** jíst s chutí
аппроксимативный *прил.* přibližný

апрель *м (-я)* duben
аптека *ж (-и)* lékárna
аптекарь *м (-я)* lékárník
араб *м (-а)* Arab
арабский *прил. (-ая, -ое)* arabský
арбитр *м (-а)* rozhodčí
арго *ср, нескл. разг.* hantýrka
аргумент *м (-а)* argument, důvod
аргументировать *(-рую, -руешь; -анный)* argumentovat, odůvodnit
арена *ж (-ы)* aréna; scéna
аренда *ж (-ы)* nájem, pronájem
арендовать *(-дую, -дучешь; -ованный)* najímat, pronajímat si
арест *м (-а)* vězení, zadržení
арестант *м (-а)* vězeň
аридный *прил.* suchý
аристократ *м (-а)* aristokrat
аристократический *(-ая, -ое)* aristokratický
аристократия *ж (-и)* aristokracie
арифметика *ж (-и)* aritmetika
ария *ж (-и)* муз. árie
аркада *ж (-ы)* архит. arkáda, podloubí
армейский *прил. (-ая, -ое)* armádní
армировать *(-рую, -руешь)* tex. využít
армия *ж (-и)* armáda
аромат *м (-а)* aroma, vůně
артерия *ж (-и)* tepna
артист *м (-а)* artista, herec, umělec

- артистический** прил. (-ая, -ое) artistický, herecký; mistrovský; umělecký
- арфа** ж (-ы) муз. harfa
- архив** м (-а) archív
- архиепископ** м (-а) церк. arcibiskup
- архитектор** м (-а) architekt, stavitel
- архитектура** ж (-ы) architektura, stavitelství
- асбест** м (-а) azbest
- асиметрия** ж (-и) asymetrie
- аскетизм** м (-а) askeze
- аспект** м (-а) aspekt, hledisko
- ассамблея** ж (-и) shromáždění
- ассенизация** ж (-и) asanace
- ассимилировать** (-рую, -руешь; -анный) přizpůsobit
- ассимиляция** ж (-и) asimilace
- ассистент** м (-а) asistent
- ассистировать** (-рую, -руешь) asistovat ■ **А. хирургу.** Asistovat chirurgovi.
- ассоциация** ж (-и) asociace, svaz
- астма** ж (-ы) мед. astma
- астрология** ж (-и) astrologie
- астрономия** ж (-и) astronomie
- асфальт** м (-а) asfalt
- атака** ж (-и) воен., спорт útok
- атаковать** (-кую, -куешь; -ованный) útočit, zaútočit
- атлантический** прил. (-ая, -ое) atlantický ■ **А. океан** Atlantský oceán
- атлас** м (-а) atlas
- атлетика** ж (-и) atletika
- атм (= атмосфера барометрическая)** atmosféra (atm.)
- атмосфера** ж (-ы) atmosféra, ovzduší
- атом** м (-а) atom
- атташе** м, нескл. atašé, diplomat
- аттестат** м (-а) osvědčení, atest
■ **а. зрелости** maturitní vysvědčení
- аттракцион** м (-а) atrakce
- аудиенция** ж (-и) audience
- аукцион** м (-а) экон. aukce, dražba
- афиды** mšice
- Африка** ж (-и) Afrika
- африканец** м (-нца) Afričan
- африканский** прил. (-ая, -ое) africký
- аффектированный** прил. (-ая, -ое; -ан) afektovaný
- аэрация** ж (-и) ventilace
- аэродинамический** прил. (-ая, -ое) aerodynamický
- аэростат** м (-а) balón

Бб

баба *ж (-ы)* baba, žena, ženská
баба-яга *ж (бабы-яги)* ježibaba
бабник *м (-а)* разг. sukničkář
бабочка *ж (-и)* motýl
бабушка *ж (-и)* babička
багаж *м (-а)* zavazadlo
багажник *м (-а)* kufr (auta)
база *ж (-ы)* báze; základna, středisko
базар *м (-а)* bazar, tržiště
базисный *прил. (-ая, -ое)* оперный, základní
бакалавр *м (-а)* bakalář
баклажан *м (-а)* baklažán, lilek
бактерия *ж (-и)* биол. bakterie
бал *м (-а, предл. о бале, на балу; - балы)* bál, ples
баланс *м (-а)* rovnováha
балансировать *(-рую, -руешь)* balancovat, bilancovat
балбес *м (-а)* разг. blbec
балерина *ж (-ы)* baletka
балет *м (-а)* balet
балетмейстер *м (-а)* baletní mistr
балкон *м (-а)* balkon
балласт *м (-а)* balast, přítěž, zatížení
балластный *прил. (-ая, -ое)* odpadový, zbytečný

баловать *(-лую, -лужишь; -ованный)* hýčkat, rozmazlovat
баловень *м (-вня)* разг. mazánek, mazlíček
бальзам *м (-а)* balzám
бамбук *м (-а)* ботан. bambus
бампер *м (-а)* nárazník
банальность *ж (-и)* banalita
банальный *прил. (-ая, -ое; -лен, -льна)* banální
банан *м (-а)* banán
банда *ж (-ы)* banda, tlupa
бандит *м (-а)* bandita, lump
банк *м (-а)* banka
банкетка *ж (-и)* sedačka
банкир *м (-а)* bankéř
банкнот *м, = банкнота (-а; род. п. мн. ч. -ов)* bankovka
банковский *прил. (-ая, -ое)* bankovní
банкрот *м (-а)* bankrot
банкротство *с (-а)* экон. bankrot, krach, úpadek
бант *м (-а)* mašle, stuha
банщик *м (-а)* lázeňský (pracovník)
баня *ж (-и)* lázně; lázeň, koupel
бар *м (-а)* bar; bufet
барабан *м (-а)* buben
барабанить *(-ню, -нишь)* bouchat, bubnovat
барабанщик *м (-а)* bubeník
барак *м (-а)* barák
баран *м (-а)* beran
баранина *ж (-ы)* skopové (maso)
баранчик *м (-а)* petrklíč
барахло *с (-а)* разг. harampádí
барахтаться *(-аюсь, -аешься)* plácet se

- барашек** *м* (-шка) beránek, jehně
- барокко** *ср*, нескл. муз. baroko
- барочный** *прил.* (-ая, -ое) barokní (sloh)
- баррикада** *ж* (-ы) barikáda
- барс** *м* (-а) зоол. levhart, pardál
- барский** *прил.* (-ая, -ое) panský
- барсук** *м* (-а) зоол. jezevec
- бархат** *м* (-а (-у)) samet
- бархатный** *прил.* (-ая, -ое; -тен, -тна) sametový
- барышня** *ж* (-и; *род. п. мн. ч. шень*) slečna
- бас** *м* (-а) муз. bas
- басистый** *прил.* (-ая, -ое; -ист) basový, nízký
- баскетбол** *м* (-а) basketbal, košíková
- басня** *ж* (-и; *род. п. мн. ч. -сен*) bajka, báchorka
- бассейн** *м* (-а) bazén ■ **плавательный бассейн** plavecký bazén
- бастард** *м* (-а) kříženec
- бастион** *м* (-а) bašta, hradba
- бастовать** (-тую, -туешь) stávkovat
- батальон** *м* (-а) prapor, batalion
- батарейка** *ж* (-и) эл. baterie
- батут** *м* (-а) спорт trampolína
- бахвал** *м* (-а) разг. chvastoun
- бахвальство** *с* (-а) разг. chvastounství
- бахрома** *ж* (-ы) třásně, třepení
- бацилла** *ж* (-ы) bacil
- бациллоноситель** *м* (-я) bacilonosič
- башмак** *м* (-а) bota; zarážka
- башня** *ж* (-и; *род. п. мн. ч. -шен*) věž
- баян** *м* (-а) муз. harmonika, akordeon
- бегемот** *м* (-а) hroch
- беглец** *м* (-а) uprchlík, dezertér
- бегло** *нареч.* plynule; narychlo
- бегом** *нареч.* během, klusem
- беготня** *ж* (-и) разг. shon, zmatek, pobíhání
- бегство** *с* (-а) útěk, úprk, zběhnutí; ústup
- бегун** *м* (-а) běžec
- бедность** *ж* (-и) bída, chudoba, pouze
- бедняга** *м* и *ж* (-и) разг. chudák, ubožák
- бедренный** (-ая, -ое) анат. bederní; stehenní
- бедро** *с* (-а; *мн. ч. бёдра, бёдер, бёдрам*) stehno, kyčel, kýta
- бедствие** *с* (-я) neštěstí, pohroma; kalamita
- бедствовать** (-тую, -туешь) živořit
- беж(евый)** (-ая, -ое) разг. běžový
- беженец** *м* (-нца) běženec, uprchlík
- без, безо** *предл.* bez
- без малого** téměř, skoro
- без сомнения** bezpochyby, nepochybně
- безалаберность** *ж* (-и) разг. lajdáctví, nedbalost
- безбожие** *с* (-я) ateizmus
- безбожник** *м* (-а) разг. neznaboh
- безбожный** *прил.* (-ая, -ое; -жен, -жна) bezbožný

безвластие с (-я) bezvládí

безводный прил. (-ая, -ое; -ден, -дна) suchý, bez vody

безвозвратный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) nenávratný; nevratný

безвозмездно нареч. bezplatně, zdarma

безвозмездный прил. (-ая, -ое; -ден, -дна) bez(ú)platný, neplacený ■ **Безвозмездная помощь.** Bezplatná pomoc.

безвредный прил. (-ая, -ое; -ден, -дна) neškodný, nezávadný ■ **Безвредное средство.** Nezávadný přípravek.

безвыходный прил. (-ая, -ое; -ден, -дна) beznadějný, zoufalý

безголовый прил. (-ая, -ое; -ов) bezhlavý; hloupý

безграмотный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) negramotný, nevzdělaný

безграничный прил. (-ая, -ое; -чен, -чна) bezmezný, neomezený

безделица ж (-ы) maličkost, drobnost

безделушка ж (-и) hračka, trečka

безделье с (-я) nečinnost, pasivita, zahálka

бездельник м (-а) разг. lenoch, povaleč

бездельничать (-аю, -аешь) lenořit, povalovat se, zahálet

безжалостный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) krutý, bezcitný, nelítostný ■ **Б. тиран.** Krutý

tyran.

безжизненный прил. (-ая, -ое; -знен, -зненна) bezvládný

беззаботный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) bezstarostný

беззащитный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) bezbranný, bezmocný

безлюдный прил. (-ая, -ое; -ден, -дна. х) neobydlený, pustý, liduprázdný ■ **Б. переулок.** Prázdná ulice.; **Безлюдная местность.** Neobydlená oblast.

безнадёжность ж (-и) beznaděj, zoufalství

безнадёжный прил. (-ая, -ое; -жен, -жна, -жно) beznadějný

безнаказанность ж (-и) beztrestnost

безнравственность ж (-и) nemravnost

безнравственный прил. (-ая, -ое; -вен, -венна) amorální, nemravný

безоговорочный прил. (-ая, -ое; -чен, -чна) bezpodmínečný, bezvýhradný

безопасность ж (-и) bezpečí, jistota

безопасный прил. (-ая, -ое; -сен, -сна) bezpečný, neškodný

■ **Безопасное место.** Bezpečné místo.

безотзывный прил. (-ая, -ое) neodvolatelný

безошибочно нареч. přesně, správně

безошибочный прил. (-ая, -ое;

- чен, -чна) bezchybný, přesný, spolehlivý, správný
- безработица** *ж (-ы)* nezaměstnanost
- безработный** *прил. (-ая, -ое)* nezaměstnaný
- безрассудный** *прил. (-ая, -ое; -ден, -дна)* bezhlavý, bláhový, nerozumný, nerozvážný
- безрезультатный** *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна)* bezvýsledný, marný ■ **Б. спор.** *Bezvýsledný spor.*
- безрукий** *прил. (-ая, -ое; -ук)* neobratný, nešikovný
- безукоризненный** *прил. (-ая, -ое; -знен, -зненна)* bezvadný, dokonalý ■ **Б. вкус.** *Dokonalý vkus.*
- безупречный** *прил. (-ая, -ое; -чен, -чна)* bezúhonný; bezvadný, dokonalý, bezchybný ■ **Безупречная репутация.** *Bezúhonná pověst.; Безупречная работа.* *Dokonalá práce.*
- безусловно** *част.* jistě, určitě, naprosto
- безусловный** *прил. (-ая, -ое; -вен, -вна)* bezvýhradný, bezpodmínečný, naprostý
- безучастность** *ж (-и)* bezcitnost
- безучастный** *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна)* nezúčastněný; lhostejný, nevšímavý
- безымянный** *прил. (-ая, -ое; -янен, -янна)* bezejmenný
- белая наклейка** leukoplast
- белка** *ж (-и)* veverka
- беллетристика** *ж (-и)* beletrie
- беловик** *м (-а)* čistopis
- белок** *м (-лка)* bílek, bílkovina; bělmo (oka)
- белый** *прил. (-ая, -ое; бел, белá, бело)* bílý; světlý ■ **б. конь** *bělouš*
- бельгиец** *м (-гцийца)* Belgičan
- бельгийский** *прил. (-ая, -ое)* belgický
- Бельгия** *ж (-и)* Belgie
- бельё** *с (-я)* prádlo
- бензин** *м (-а (-у))* benzín
- берег** *м (-а, о берега, на берегу; мн. ч. берега, -ов)* břeh
- бережливость** *ж (-и)* opatrnost, šetrnost
- беременная** *ж (-ой)* gravidní, těhotná; březí
- беременность** *ж (-и)* gravidita, těhotenství; březost
- беречь** *(-регу, -режешь, -регут; берѣг, -регла, -ло; берѣгший)* chránit; opatrovat
- беречься** *(-регусь, -режешься; -регутся; берѣгся, -реглась, -лось; берѣгшийся)* chránit se
- бес** *м (-а)* běs, ďábel
- беседа** *ж (-ы)* beseda, diskuse, rozhovor
- беседка** *ж (-и)* altán
- беседовать** *(-дую, -дуешь)* debatovat; povídat si
- бескорыстный** *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна)* nezištný, obětavý ■ **Б. человек.** *Obětavý člověk.; Б. поступок.* *Nezištný čin.*
- бесноватый** *прил. (-ая, -ое)* posedlý

бесперебойно нареч. nepřetržitě

бесплатно нареч. bezplatně, zadarmo

бесплатный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) bezplatný, nepiacený, volný ■ **Б. проезд.** *Volný průjezd.*; **Бесплатное обучение.** *Bezplatné studium.* **Бесплатные обеды.** *Obědy zdarma.*

бесплодность ж (-и) marnost, neplodnost

бесплодный прил. (-ая, -ое; -ден, -дна) jalový, marný, zbytečný

беспокоить (-ою, -ошь) obtěžovat; rušit, vyrušovat

беспокойство с (-а) neklid; nepokoj

бесполезный прил. (-ая, -ое; -зен, -зна) zbytečný, marný ■ **Бесполезные усилия.** *Zbytečné úsilí.*

беспомощный прил. (-ая, -ое; -щен, -щена) bezmocný, bezradný

беспорядок м (-дка) nepořádek; zmatek

беспошлинный прил. (-ая, -ое) bezcelní (dovoz) ■ **Б. ввоз товаров.** *Bezcelní dovoz zboží.*

беспощадный прил. (-ая, -ое; -ден, -дна) bezohledný, krutý, nelítostný, nemilosrdný

бесправие с (-я) anarchie, bezpráví

бесправный прил. (-ая, -ое; -вен, -вна) bezprávný

беспредельный прил. (-ая, -ое; -лен, -льна) bezmezný, nesmírný, nezměrný ■ **Беспредельная любовь.** *Bezmezná láska.*; **Беспредельная отвага.** *Nesmírná odvaha.*

бесперебойно нареч. nepřetržitě, neustále

беспримесный прил. (-ая, -ое) *tex.* čistý, ryzí

беспринципность ж (-и) bezzásadovost

беспристрастный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) nestranný, nezaujatý, objektivní ■ **Б. приговор.** *Spravedlivý rozsudek.*

беспроцентный прил. (-ая, -ое) *хим., физ.* bezúročný ■ **Беспроцентная ссуда.** *Bezúročná půjčka.*

бессвязный прил. (-ая, -ое; -зен, -зна) úryvkovitý, nesouvislý ■ **Б. рассказ.** *Nesouvislá povídka.*

бессердечный прил. (-ая, -ое; -чен, -чна) bezcitný, krutý, bezohledný ■ **Б. человек.** *Bezohledný člověk.*

бессильный прил. (-ая, -ое; -лен, -льна) bezmocný, bezvládný, nemohoucí

бессмертный прил. (-ая, -ое; -тен, -тна) nesmrtelný, věčný

бессмыслица ж (-ы) *разг.* nesmysl, hloupost

бессодержательный прил. (-ая, -ое; -лен, -льна) bezobsažný, plytký, prázdňý ■ **Бессодержательная статья.**

Bezobsažný článek.

бессонница *ж (-ы)* nespavost

беспорный *прил. (-ая, -ое; -рен, -рна)* nesporný, nepopíratelný

бесстрашный *прил. (-ая, -ое; -шен, -шна)* neohrožený, odvážný ■ **Б. воин.** *Odvážný voják.*

бесстыдный *прил. (-ая, -ое; -ден, -дна)* nestydatý, hanebný

бестактный *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна)* netaktní, neomalený, nešetrný ■ **Б. человек.** *Netaktní člověk.; Б. вопрос.* *Indiskrétní dotaz.*

бесформенный *прил. (-ая, -ое; -мен, -менна)* beztvary ■ **Бесформенная масса.** *Bez tvará hmota.*

бесхарактерный *прил. (-ая, -ое; -рен, -рна)* bezcharakterní ■ **Б. человек.** *Bezcharakterní člověk.*

бесхитростный *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна)* bezelstný; prostoduchý ■ **Б. ребёнок.** *Bezelstné dítě.*

бесцветный *прил. (-ая, -ое; -тен, -тна)* bezbarvý; nevýrazný

бесчеловечный *прил. (-ая, -ое; -чен, -чна)* nelidský, ukrutný ■ **Бесчеловечное обращение.** *Kruté zacházení.*

бесчестить *(-ещу, -естишь)* hanobit, pomlouvat

бесчинство *с (-а)* výtržnost

бесчувственный *прил. (-ая, -ое; -вен, -венна)* bezcitný, krutý

бетон *м (-а (-у))* *тех.* beton

бетономешалка *ж (-и)* *тех.* míchačka (na beton)

бешенство *с (-а)* vztek; vztek-lina

библейский *прил. (-ая, -ое)* biblický

библиотека *ж (-и)* knihovna

библиотекарь *м (-я)* knihovník

библия *ж (-и)* bible

бидон *м (-а)* kanistr, konev

бизнес *м ((нэ) -а)* byznys, podnikání

бизнесмен *м ((нэ) -а)* obchodník, podnikatel

бижутерия *ж (-и)* bižuterie

билет *м (-а)* jízdenka, lístek; vstupenka; průkaz

бильярд *м (-а)* biliár, kulečník

бинарный *прил. (-ая, -ое; -рен, -рна)* *мат., информ., хим.* binární

бинт *м (-а)* obinadlo, obvaz

биография *ж (-и)* biografie, životopis

биолог *м (-а)* biolog

биология *ж (-и)* biologie

биржа *ж (-и)* burza

бисквит *м (-а)* sušenka

бит *м (-а; мн. род. - бит и -ов)* bit

бить *(бью, бьёшь; бей; битый; бит, -а, -о)* bít, tlouci

биться *(бьюсь, бьёмся; бейся)* bít se; bojovat; bušit; zmlát se

бифштекс *м ((тэ) -а)* кул. biftek

бич *м (-а)* bič

бичевать *(-чую, -чуеть)* bičovat

благо *с (-а; мн. ч. блага)* blaho, dobro